

RS

**UPUTSTVA**

- Upotrebljavaju se crpke za crpljenje vode od 2.000 do 15.000 l/h
- Uredaj za grejanje smeštava se uvek POSLE crpke i PRE bazena: voda, koja ulazi u uređaj za grejanje vode mora biti uvek pre filtrirana. (**SLIKA 1**)
- Pre uređaja za grejanje se uvek instalira filter za eliminiranje prisutne nečistoće u vodi.
- Spojite crpku na krajnji spoj A (ulaz vode) i bazen na spoj B (izlaz vode) (**SLIKA 2**)
- Za spajanje mogu se koristiti cevi od Ø 32 mm i 38 mm. (**SLIKA 3**)
- Uredaj za grejanje je prikladan za bazene do 7500 litara vode. Za bazene većih dimenzija koristite više uređaja za grejanje u seriji (1 za 7500 litara, do maksimalno 4 uređaja) kako bi uvećali učinak grejanja.
- Da bi poboljšali učinak okrenite uređaj za grejanje prema suncu.
- Da bi potpuno napunili uređaj za grejanje, okrenite ga NAKON toga što ste ga napunili s vodom.

LT

**NAUDOMIMO INSTRUKCIJOS**

- Naudoti su pomponis nuo 2.000 iki 15.000 l/h
- Šildytuvą visada statyti PO pompos ir PRIEŠ baseiną: j šildytuvą įeinantis vanduo turi būti visada profilaktiškai filtrojamas. (**1 PAV.**)
- Prieš šildytuvą visada įstaliuoti filtrą, nešvarumų, esančių vandenye, pašalinimui.
- Prijungti pompą prie išorinės sandūros A (vandens tiekimas) ir baseiną prie sandūros B (vandens išleidimas) (**2 PAV.**)
- Sujungimams galima naudoti Ø 32 mm ir Ø 38 mm vamzdžius. (**3 PAV.**)
- Pritakiytams baseinams talpinantiems iki 7500 l vandens. Didesniams baseinams naudoti keletą nuosekliai sujungtų šildytuvų (1 šildytuvas 7500 l vandens, daugiausiai iki 4)
- Siekiant pagerinti efektyvumą, nukreipti šildytuvą į saulę.
- Siekiant optimizuoti šildytuvo pripildymą, ji palekti tik PO TO, kai jis bus pripildytas vandens.

LV

**NORĀDĪJUMI**

- Lietojiet ar sūkniem, kuru ražīgums ir no 2.000 līdz 15.000 l/h
- Uzstādīt sildītāju tikai PĒC sūkņa un PIRMS baseina: sildītājā padodamajam ūdenim ir obligāti jābūt filtrētam. (**1. ATT.**)
- Pirms sildītāja vienmēr uzstādīt filtru ūdens attīrišanai no netīrumiem.
- Sūknī pievienojiet pie ārējā savienotāja A (ūdens ieplūde) un baseinu pie savienotāja B (ūdens izplūde) (**2. ATT.**)
- Savienošanai var izmantot Ø 32 mm un 38 mm caurules. (**3. ATT.**)
- Ir piemērots peldbaseiniem ar ūdens tilpumu līdz 7500 l. Baseiniem ar lielāku tilpumu izmantojiet vairākus secīgi savienotus sildītājus (1 sildītājs katrai 7500 l, bet ne vairāk kā 4 sildītāji), lai pauagstinātu sildīšanas spēju.
- Lai uzlabotu sildītāja efektivitāti, novirziet to saules virzienā.
- Lai optimizētu sildītāja uzpildi, nolieciet to tikai PĒC ūdens uzpildīšanas sildītājā.

RO

**INSTRUȚIUNI**

- Utilizați cu pompe de la 2.000 la 15.000 l/h
- Poziționați încălzitorul întotdeauna DUPĂ pompă și ÎNAINTEA piscinei: apă care intră în încălzitor trebuie să fie întotdeauna filtrată în prealabil. (**FIG 1**)
- Înaintea încălzitorului instalați întotdeauna un filtru pentru a elimina impuritățile prezente în apă.
- Conectați pompa la racordul cel mai extern A (intrare apă) iar piscina la racordul B (ieșire apă) (**FIG 2**)
- Pentru racorduri se pot utiliza tuburi de Ø 32 mm și de 38 mm. (**FIG 3**)
- Adecurat pentru piscine până la 7500 l de apă. Pentru piscine de dimensiuni mari mari utilizați mai multe încălzitoare în serie (1 la fiecare 7500 l , maxim 4) pentru a spori efectul de încălzire.
- Pentru a îmbunătăți eficiența orientați încălzitorul spre soare.
- Pentru a optimiza umplerea încălzitorului, înclinați-l doar DUPĂ ce l-ați umplut cu apă.

ET

**JUHISED**

- Kasutamiseks 2.000-15.000 l/h tootlikusega pumpadega.
- ENNE soojusgeneratori käivitamist paigaldage pump ja alles seejärel ühdage seade basseiniga: soojusgeneratoriisse sisenev vesi peab kindlasti olema eelnevalt filtreeritud. (**Joonis 1**)
- Enne soojusgeneratori kasutamist paigaldage pumbale filter. Selliselt eemaldatakse vees leiduv mustus.
- Ühendage pump kõige vähimise liitmikuga A (vee sisenemine) ning bassein liitmikuga B (vee väljumine). (**Joonis 2**)
- Ühendamiseks kasutage 32 ja 38 mm diameetriga torusid. (**Joonis 3**)
- Kasutamiseks kuni 7500 liitrise mahutavusega basseinidele. Suurema mahutavuse korral kasutage temperatuuri tõstmiseks jadaühendusega soojusgeneratooreid (1 seade iga 7500 liitri kohta, maksimaalselt 4 seadet)
- Seadme tööhuse parandamiseks suunake soojusgeneraator päikese poole.
- Soojusgeneraatori paremaks veega täitumiseks viige see kaldpositiooni alles PÄRAST veega täitmist.

CZ

**POKÝNY**

- Používejte s čerpadly od 2.000 do 15.000 l/h
- Ohříváč umístěte vždy ZA čerpadlo a PŘED bazénem: Voda, která vstupuje do ohříváče, musí být vždy předem přefiltrována. (**OBR. 1**)
- Před ohříváčem vždy nainstalujte filtr na odstranění nečistot přítomných ve vodě.
- Připojte čerpadlo ke spojce A, která se nachází nejdále na vnější straně (vstup vody), a bazén ke spojce B (výstup vody) (**OBR. 2**)
- Pro připojení je možné použít trubky Ø 32 mm a 38 mm. (**OBR. 3**)
- Vhodný pro bazény až do 7500 l vody. Pro bazény s většími rozdíly použijte ohříváče zapojené do série (1 na každých 7500 l, maximálně 4) pro zvýšení ohřívacího účinku.
- Pro zlepšení účinnosti nasměrujte ohříváč na slunce.
- Pro optimalizaci plnění ohříváče jej nakloňte až PO jeho naplnění vodou.

PT

**INSTRUÇÕES**

- Utilizar com bombas de 2.000 até 15.000 l/h
- Posicionar o aquecedor sempre DEPOIS da bomba e ANTES da piscina: a água que entra no aquecedor deve ser sempre filtrada previamente. (**FIG 1**)
- Antes do aquecedor, instalar sempre um filtro para eliminar as impurezas presentes na água.
- Acoplar a bomba à conexão mais externa A (entrada de água) e a piscina à conexão B (saída de água) (**FIG 2**)
- Para os acoplamentos é possível utilizar tubos de Ø 32 mm e 38 mm. (**FIG 3**)
- Apropriado para piscinas até 7500 l de água. Para piscinas com maiores dimensões utilizar mais aquecedores em série (1 cada 7500 l, no máximo 4) para aumentar o efeito de aquecimento.
- Para melhorar a eficiência, dirigir o aquecedor na direção do sol.
- Para optimizar o enchimento o aquecedor deve ser inclinado somente DEPOIS de estar cheio de água.

**OPOMENE**

- Uredaj ne ostavljajte na otvorenom mestu za vreme hladnih meseca (zaštite ga od mraza)
- Ne penjajte se na uređaj za grejanje
- Ne sedajte na uređaj za grejanje
- Ne demontirajte A i B spojeva za napajanje.

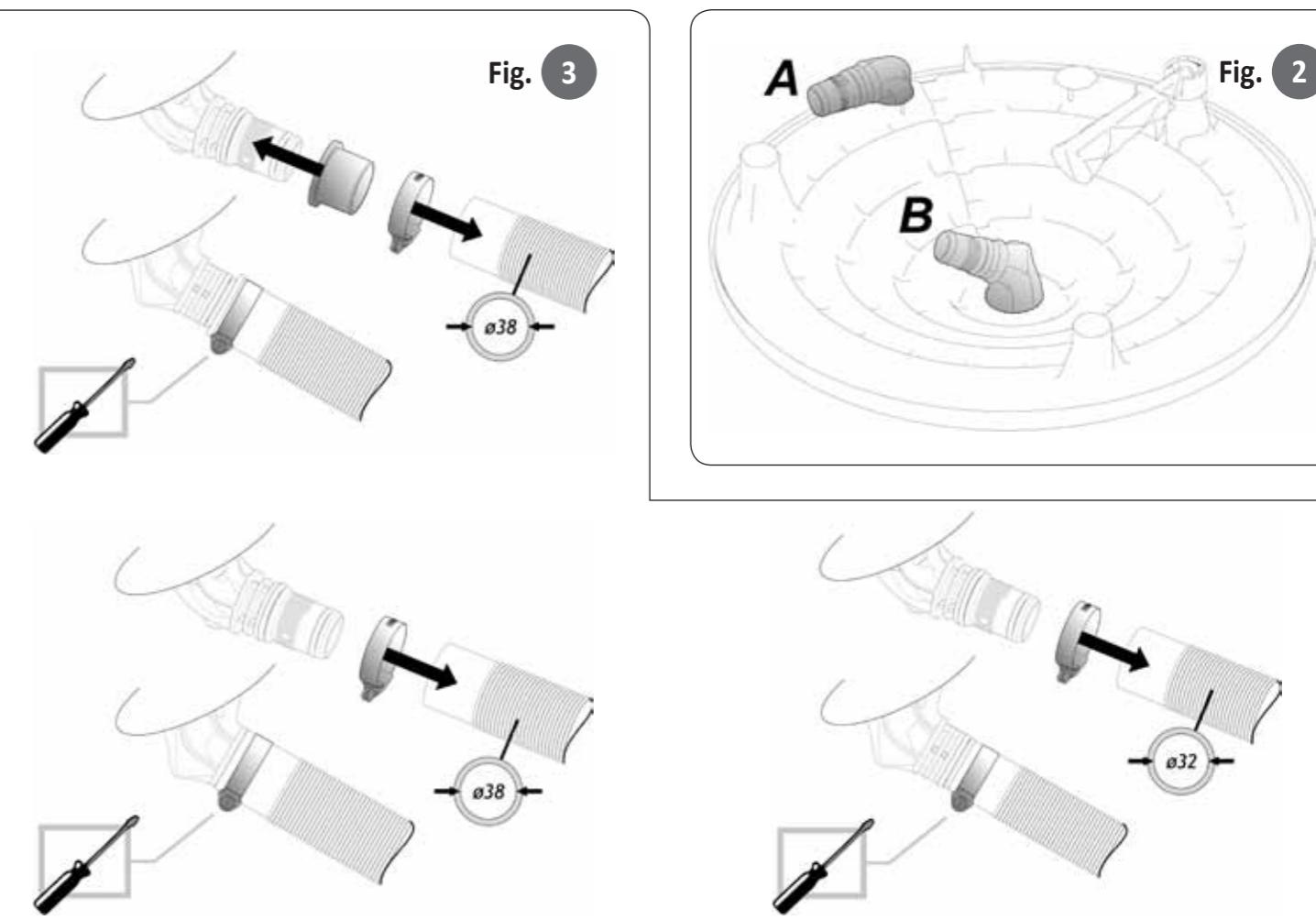
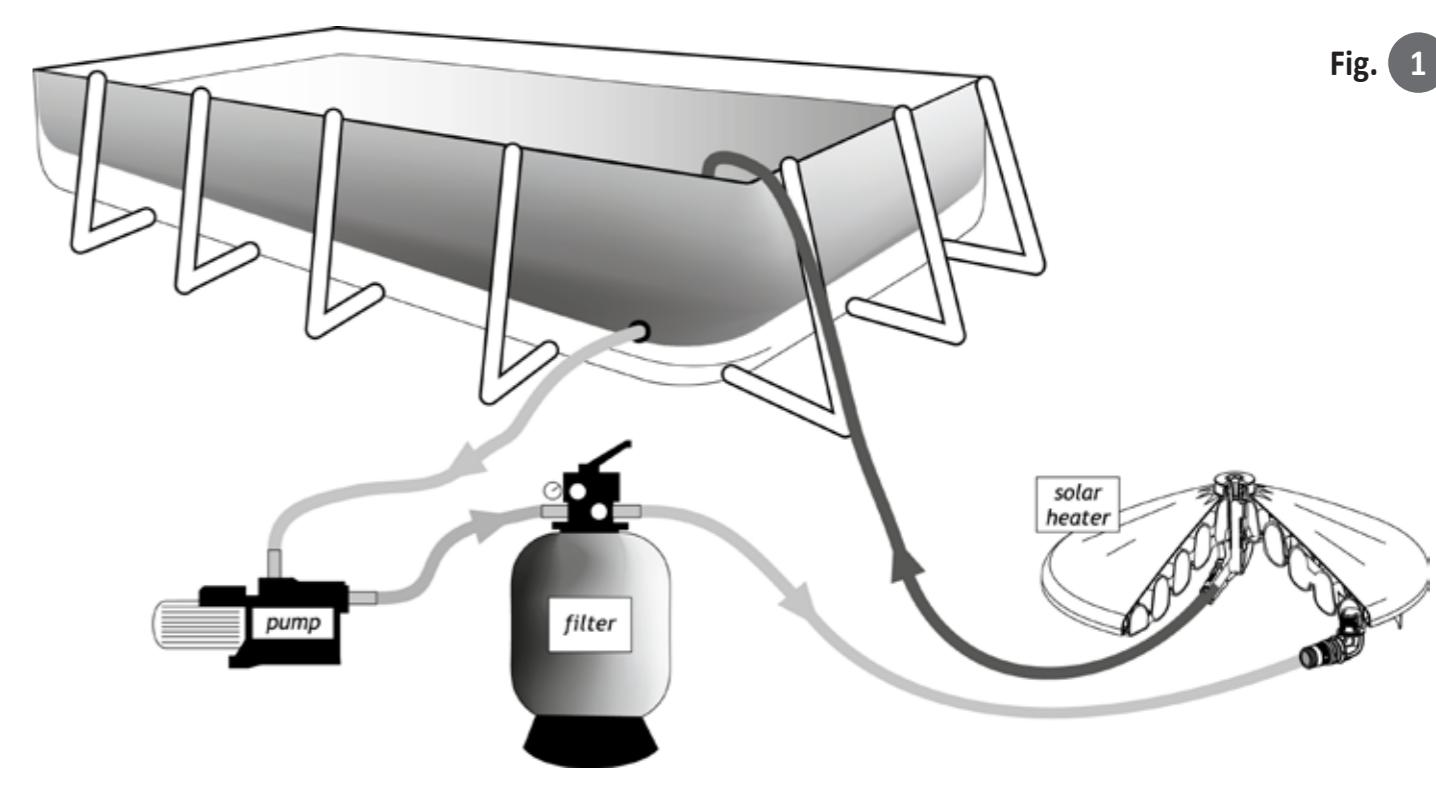


IT	ISTRUZIONI D'USO
GB	INSTRUCTIONS
FR	MODE D'EMPLOI
SP	INSTRUCCIONES
DE	GEBAUCHSANWEISUNGEN
PT	INSTRUÇÕES
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ
RU	ИНСТРУКЦИЯ
SI	NAVODILA

PL	INSTRUKCJE
HU	UTASÍTÁSK
FI	OHJEET
NL	AANWIJZINGEN
SK	POKYNY
TR	TALİMATLAR
CZ	POKYNY
HR	UPUTE
PT	INSTRUÇÕES

RS	UPUTSTVA
LT	NAUDOMIMO INSTRUKCIJOS
LV	NORĀDĪJUMI
RO	INSTRUȚIUNI
ET	JUHISED
CZ	POKÝNY
PT	INSTRUÇÕES
BR	INSTRUÇÕES

Fig. 1



IT

- Utilizzare con pompe da 2.000 a 15.000 l/h
- Posizionare il riscaldatore sempre DOPO la pompa e PRIMA della piscina: l'acqua che entra nel riscaldatore deve essere sempre preventivamente filtrata. (FIG 1)
- Prima del riscaldatore installare sempre un filtro per eliminare le impurità presenti nell'acqua.
- Collegare la pompa al raccordo più esterno A (ingresso acqua) e la piscina al raccordo B (uscita acqua) (FIG 2)
- Per i collegamenti è possibile utilizzare tubi Ø 32 mm e 38 mm. (FIG 3)
- Adatto per piscine fino a 7500 l d'acqua. Per piscine di dimensioni maggiori utilizzare più riscaldatori in serie (1 ogni 7500 l, al massimo 4) per aumentare l'effetto riscaldante.
- Per migliorare l'efficienza orientare il riscaldatore verso il sole.
- Per ottimizzare il riempimento del riscaldatore, inclinarlo soltanto DOPO averlo riempito d'acqua.

GB

**INSTRUCTIONS**

- Use with pumps from 2.000 to 15.000 l/h
- Always position the heater AFTER the pump and BEFORE the swimming-pool : the water entering in the heater should be always filtered in advance (FIG 1)
- Before the heater always install a filter to eliminate the impurities being in the water.
- Connect the pump to the outer connector A (water inlet) and the swimming-pool to the connector B (water outlet) (FIG 2)
- For the connections it is possible to use Ø 32 mm and 38 mm hoses. (FIG 3)
- Suitable for swimming-pools until 7500 l of water. For higher dimension swimming-pools, it needs install more heaters in series (1 every 7500 l, maximum 4) to increase the heating effect.
- To improve the efficiency, position the heater towards the sun.
- To optimize the heater filling, tilt it AFTER having filled it with water.

FR

**MODE D'EMPLOI**

- A utiliser avec pompes de 2.000 à 15.000 l/h
- Placer le réchauffeur toujours APRES la pompe et AVANT la piscine: l'eau qui va entrer dans le réchauffeur doit être toujours filtrée à l'avance. (FIG 1)
- Avant le réchauffeur, installer toujours un filtre pour éliminer les impuretés de l'eau.
- Assembler la pompe au raccord le plus extérieur A (entrée de l'eau) et la piscine au raccord B (sortie de l'eau) (FIG 2)
- Pour les raccordements on peut utiliser des tuyaux Ø 32 mm et 38 mm. (FIG 3)
- Indiquer pour piscines jusqu'à 7500 l d'eau. Pour piscines ayant dimensions supérieures utiliser plusieurs réchauffeurs en série (1 tous les 7500 l, maximum 4) afin d'augmenter la capacité de réchauffage.
- Pour une meilleure efficacité, orienter le réchauffeur vers le soleil.
- Pour optimiser le remplissage du réchauffeur, le incliner seulement APRES son remplissage avec l'eau.

SP

**INSTRUCCIONES**

- Utilícelo con bombas desde 2.000 hasta 15.000 litros/hora
- Coloque el calentador siempre DESPUÉS de la bomba y ANTES de la piscina: el agua que entra en el calentador debe ser previamente filtrada. (FIG 1)
- Antes del calentador se debe instalar un filtro que elimine las impurezas presentes en el agua.
- Conecte la bomba a la unión más externa A (entrada del agua) y la piscina a la unión B (salida del agua) (FIG 2)
- Para realizar las conexiones pueden emplearse tubos Ø 32 mm y 38 mm. (FIG 3)
- Ideal para piscinas de hasta 7500 litros de agua. Para piscinas más grandes utilice varios calentadores dispuestos en serie (1 por cada 7500 litros - hasta un máximo de 4), para aumentar el poder de calentamiento.
- Para mejorar su eficiencia dirija el calentador hacia el sol.
- Para optimizar el llenado del calentador inclínelo solamente DESPUÉS de haberlo llenado de agua.

DE

- GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

  - Mit Pumpen von 2.000 bis 15.000 l/h benutzen
  - Das Heizerät immer NACH der Pumpe und VOR dem Schwimmbecken positionieren: das Wasser, das in das Heizerät eintritt, muß immer im Voraus gefiltert werden. (ABB. 1)
  - Vor dem Heizerät immer ein Filter installieren, um die im Wasser vorhandenen Verunreinigungen zu beseitigen.
  - Die Pumpe mit dem äußersten Anschlussstück A (Wassereintritt) und das Schwimmbecken mit dem Anschlussstück B (Wasserabstritt) (ABB. 2) verbinden
  - Für die Verbindungen können Ø 32 mm und 38 mm Schläuche verwendet werden. (ABB. 3)
  - Für Schwimmbecken bis 7500 l Wasser geeignet. Für größere Schwimmbecken mehrere Heizeräte in Reihe (1 alle 7500 l, maximal 4) verwenden, um den Heizeffekt zu erhöhen.
  - Um die Leistungsfähigkeit zu verbessern, das Heizerät auf die Sonne ausrichten.
  - Um die Füllung des Heizeräts zu optimieren, es erst schräg stellen, NACHDEM es mit Wasser gefüllt worden ist.
- HINWEISE**

  - Während der kalten Monaten nicht draußen lassen (es vor Frost schützen)
  - Auf das Heizerät nicht steigen
  - Sich auf das Heizerät nicht setzen
  - Die Versorgungsanschlussstücke A und B nicht abmontieren

PT

- INSTRUÇÕES**

  - Utilizar com bombas de 2.000 até 15.000 l/h
  - Posicionar o aquecedor sempre DEPOIS da bomba e ANTES da piscina: a água que entra no aquecedor deve ser sempre filtrada previamente. (FIG 1)
  - Antes do aquecedor, instalar sempre um filtro para eliminar as impurezas presentes na água.
  - Ligar a bomba à conexão mais exterior A (entrada de água) e a piscina à conexão B (saída de água) (FIG 2)
  - Para as ligações é possível utilizar tubos de Ø 32 mm e 38 mm. (FIG 3)
  - Apropriado para piscinas até 7500 l de água. Para piscinas com maiores dimensões utilizar mais aquecedores em série (1 cada 7500 l, no máximo 4) para aumentar o efeito de aquecimento.
  - Para melhorar a eficiência, dirigir o aquecedor na direção do sol.
  - Para optimizar o enchimento o aquecedor deve ser inclinado somente DEPOIS de estar cheio de água.
- AVISOS**

  - Não deixar ao ar livre nos meses frios (protegê-lo do gelo)
  - Não subir em pé no aquecedor
  - Não sentar sobre o aquecedor
  - Não desmontar as ligações de alimentação A e B

GR

- ΟΔΗΓΙΕΣ**

  - Χρήση με αντίες από 2.000 έως 15.000 l/h
  - Τοποθετήστε το θερμαντήρια ΜΕΤΑ την αντλία και ΠΡΙΝ από την πισίνα: το νερό που εισέρχεται στον θερμαντήρια πρέπει να είναι πάντα προηγουμένως φίλτραρισμένο. (ΕΙΚ. 1)
  - Πριν από τον θερμαντήρια εγκαταστήστε πάντα ένα φίλτρο για να αφαιρέσετε τις ακαθαρίστιες που βρίσκονται στο νερό.
  - Συνδέσατε την αντία στην πολι έξωτερη Α (είσοδος νερού) και την πισίνα στην υποδοχή Β (έξοδος νερού) (ΕΙΚ. 2)
  - Για τις συνδέσεις μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σωλήνες Ø 32 mm και 38 mm. (ΕΙΚ. 3)
  - Κατάλληλος για πισίνες έως 7500 l νερού. Για πισίνες μεγαλύτερων διαστάσεων χρησιμοποιήστε περισσότερους θερμαντήρες σε σειρά (1 κάθε 7500 l, μέγιστο 4) για να αυξήσετε την θερμαντική δράση.
  - Για να βελτιώσετε την αποτελεσματικότητα προσανατολίστε τον θερμαντήρια προς τον ήλιο.
  - Για να βελτιώσει η πλήρωση του θερμαντήρια, γύρτε τον ΑΦΟΥ πρώτα τον έχετε γεμίσει με νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

  - Μην αφήνετε στο έξω τους χειμερινούς μήνες (προφυλλάξτε από τον παγετό)
  - Μην ανεβίβετε με τα πόδια στον θερμαντήρια
  - Μην καθίστε στον θερμαντήρια
  - Μην αποσυνδέστε τις υποδοχές τροφοδοσίας Α και Β

RU

- ИНСТРУКЦИЯ**

  - Используйте изделие в сочетании с насосами производительностью от 2.000 до 15.000 л/ч.
  - Устанавливайте нагреватель всегда ЗА насосом и ПЕРЕД бассейном. Поступающую в нагреватель воду необходимо всегда предварительно фильтровать. (РИС. 1)
  - Перед нагревателем всегда устанавливайте фильтр для устранения примесей, присутствующих в воде.
  - Подключите насос к наружному штуцеру А (вход воды) и бассейн к штуцеру В (выход воды) (РИС. 2)
  - Для подключения можно использовать шланги диаметром 32 и 38 мм. (РИС. 3)
  - Подходит для бассейнов объемом до 7500 л. воды. В бассейнах больших размеров в целях усиления подогревающего эффекта можно использовать последовательно подключенные нагреватели (1 на каждые 7500 л, но не более 4 нагревателей).
  - Для повышения эффективности направляйте нагреватель в сторону солнца.
  - Для максимального заполнения нагревателя водой наклоняйте его только ПОСЛЕ того, как вы налили в него воду.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

  - Не оставляйте нагреватель на улице в холодное время года (защитите его от мороза).
  - Не вставайте на нагреватель.
  - Не садитесь на нагреватель.
  - Не демонтируйте питающие штуцеры А и В

PL

**INSTRUKCJE**

- Używać z pompami od 2.000 do 15.000 l/h.
- Ustawić podgrzewacz zawsze PO pompie i PRZED basenem: woda, która wchodzi do podgrzewacza musi być zawsze zapobiegawczo filtrowana. (RYS. 1)
- Pred pogrzewaczem zainstalować zawsze filtr, aby usuwać zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie.
- Podłączyć pompę do najbardziej zewnętrznego połączenia A (wejście wody), a basen do połączenia B (wyjście wody). (RYS. 2)
- Dla podłączeń można używać rury Ø 32 mm i 38 mm. (RYS. 3)
- Nadający się do basenów do 7500 l wody. Do basenów o większych wymiarach używać więcej podgrzewaczy szeregowo (1 co 7500 l, maksymalnie 4), aby zwiększyć efekt grzewczy.
- Aby poprawić wydajność ukierunkować podgrzewacz w stronę słońca.
- Aby optymalizować napełnianie podgrzewacza pochylić go tylko PO napełnieniu go wodą.

HU

**UTASÍTÁSOK**

- 2.000 - 15.000 l/h szivattyúkkal használja
- A vízmelegítő berendezést minden esetben a szivattyú UTÁN és a medence ELŐTT szerelje be: a vízmelegítőbe bemenő vizet előzőleg mindig át kell szűrni. (1. ÁBRA)
- A vízmelegítő elé minden esetben a szivattyúhoz (víz bemenet) és a medencéhez (víz kimenet) (2. ÁBRA)
- A bekötéshez fel lehet használni Ø 32 mm-es és 38 mm-es csöveket. (3. ÁBRA)
- Legfeljebb 7500 l vizet tartalmazó uszodákhoz alkalmas. A nagyobb méretű uszodákhoz több, sorba kötött vízmelegítőt használjan (1 minden 7500 l-hez, maximum 4) a melegítő hatás növeléséhez.
- A hatékonyabb javításához irányítsa a vízmelegítőt a nap felé.
- A vízmelegítő berendezés feltöltésének optimalizálásához csak a vízzel töltött felületet használja.

FI

**OHJEET**

- Käytä 2.000 - 15.000 L/h pumpun kanssa.
- Sijoita lämmitin aina pumpun JÄLKÄEN ja ENNEN uima-allasta: lämmittimeen menevä veden tulee aina olla suodatettua (KUVA 1).
- Asenna lämmittää ennen aina suodatin, joka poistaa veden epäpuhtaudet.
- Lättää pumpu uloimpaan liitokseen A (veden tulo) ja uima-allas liitokseen B (veden poisto) (KUVA 2).
- Läittää veden voidaan käyttää Ø 32 mm:n ja 38 mm:n levitukaa (KUVA 3).
- Soveltuu uima-altaisiin, joissa on enintään 7500 L vettä. Jos uima-allas on suurempi, käytä useaa lämmittää sarjassa (1 lämmitin / 7500 L, enintään 4) kasvattaaksesi lämmitystehoa.
- Suuntaa lämmittin aurinko kohti, jotta se toimii tehokkaammin.
- Optimoi lämmittimen täyttyminen kallistamalla se VASTA, kun olet täyttänyt sen vedellä.

NL

**AANWIJZINGEN**

- Gebruiken met pompen van 2.000 tot 15.000 l/h.
- De verwarming altijd NA de pomp en VOOR het zwembad plaatsen: Het water dat in de verwarming stroomt moet altijd eerst gefilterd worden (FIG. 1).
- Voor de verwarming altijd een filter installeren om de verontreinigingen uit het water te verwijderen.
- De pomp op de buitenste koppeling A (waterinlaat) en het zwembad op koppeling B (wateruitlaat) aansluiten (FIG. 2).
- Voor de aansluitingen kunnen slangen Ø 32 mm e 38 mm gebruikt worden (FIG. 3).
- Geschikt voor zwembaden met max. 7500 l water. Voor grotere zwembaden moeten meerdere verwarmingen in serie gebruikt worden (1 op elke 7500 l, maximaal 4) om het verwarmingseffect te vergroten.
- Voor een betere effectiviteit moet de verwarming naar de zon toegedraaid worden.
- Om de verwarming beter te kunnen vullen moet deze pas NADAT hij met water gevuld is schuin gezet worden.

SK

**POKONY**

- Používajte s čerpadiami od 2.000 do 15.000 l/h
- Ohrievač umiestnite vždy ZA čerpadlo a PRED bazénom: Voda, ktorá vstupuje do ohrievača, musí byť vždy vopred prefiltrovaná. (OBR. 1)
- Pred ohrievačom vždy nainštalujte filter na záchytenie nečistôt, nachádzajúcich sa vo vode.
- Pripojte čerpadlo k spojke A, ktorá sa nachádza najďalej na vonkajšej strane (vstup vody) a basén zo spojky B (výstup vody) (OBR. 2)
- Pre pripojenie je možné použiť rúry Ø 32 mm a 38 mm. (OBR. 3)
- Vhodný pre bazény až do 7500 l vody. Pre bazény s väčšími rozmermi použite ohrievače zapojené do série (1 na každých 7500 l, maximálne 4) pre zvýšenie ohrievacieho účinku.
- Pre zlepšenie účinnosti nasmerujte ohrievač smerom ku slnku.
- Kvôli optimalizácii plnenia ohrievač náklonte až PO jeho naplnení vodou.

TR

**TALİMATLAR**

- 2.000 ile 15.000 l/h arası pompalarla kullanınız.
- Isıtıcıyı daima pompadan SONRA ve havuzdan önce konumlandırın. Isıtıcıyı giren su daima daha önce filtrelenmiş olmalıdır. (SEK. 1)
- Suda mevcut kırıcıları gidermek için isıtıcı üzerinde daima bir filtrle kurulması gereklidir.
- Pompayı en dış A raktoruna (su giriş) ve havuzu B raktoruna (su çıkış) bağlayın (SEK 2).
- Bağlantılar için Ø 32 mm ve 38 mm hortumların kullanılması mümkünür. (SEK 3)
- Azami 7500 l su olan havuzlar için uygundur. Daha büyük boyutlu havuzlar için isıtma etkisini artırmak üzere seri halinde birden fazla isıtıcı kullanınız (1 isıtıcı her 7500 l için, azami 4 adet).
- Performansı iyileştirmek için isıtıcıyı güneşe doğru yönlendiriniz.
- Isıtıcının dolmasını optimize etmek için bunu sadece su ile doldurduktan SONRA eğiniz.

BA

**UPUTE**

- Upotrebujavaju se pumpe za crpljenje vode od 2.000 do 15.000 l/h
- Sprava za grijanje smještava se uvijek POSLJE pumpe i PRIJE bazena: voda, koja ulazi u spravu za grijanje vode mora biti uvijek prije filtriranja. (FIG 1)
- Prije sprave za grijanje se uvijek instalira filter za eliminiranje prisutne nečistoće u vodi.
- Priklijucite pumpu na krajnji priključak A (ulaz vode) i bazen na priključak B (izlaz vode) (FIG 2)
- Za priključivanja mogu se upotrebljavati cijevi od Ø 32 mm i 38 mm. (FIG 3)
- Sprava za grijanje je prikladna za bazene do 7500 litara vode. Za bazene većih dimenzija upotrebujavajte više sprava za grijanje u seriji (1 za 7500 litara, do maksimalno 4 sprava) kako bi povećali učinak grijanja.
- Da bi poboljšali učinak okrenite spravu za grijanje prema suncu.
- Da bi potpuno napunili spravu za grijanje, okrenite ju tek NAKON što ste je napunili s vodom.

HR

**NAVODILA**

- Uporabljajte črpalke, ki črpajo od 2.000 do 15.000 l/h
- Grelno napravo postavite vedno PO črpalki in PRED bazenom: voda, ki vstopa v grelno napravo mora biti predhodno filtrirana. (FIG 1)
- Pred grelno napravo se mora vedno instalirati filter za eliminiranje nečistoće, ki se nahaja v vodi.
- Črpalko priključite na zunanjji priključek A (vhod vode) in bazen na priključek B (izhod vode) (FIG 2).
- Za priključ